

總目 22 – 漁農自然護理署

管制人員：漁農自然護理署署長會交代本總目下的開支。

二〇〇四至〇五年度預算	7.207 億元
二〇〇四至〇五年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於由二〇〇四年三月三十一日預算設有的 1 974 個非首長級職位，減至二〇〇五年三月三十一日的 1 929 個，減幅為 45 個。	4.216 億元
此外，預算於二〇〇四年三月三十一日及二〇〇五年三月三十一日設有 7 個首長級職位。	
承擔額結餘	7,020 萬元

管制人員報告

綱領

綱領(1)漁農事宜及新鮮副食品批發市場	這綱領納入政策範圍 2：漁農事宜及食物安全(衛生福利及食物局局長)。
綱領(2)自然護理及郊野公園	這綱領納入政策範圍 5：旅遊(經濟發展及勞工局局長)及政策範圍 23：環境保護及自然護理(環境運輸及工務局局長)。
綱領(3)動植物及漁業監管及技術服務	這綱領納入政策範圍 2：漁農事宜及食物安全(衛生福利及食物局局長)、政策範圍 22：屋宇、地政及規劃(房屋及規劃地政局局長)及政策範圍 32：環境衛生(衛生福利及食物局局長)。

詳情

綱領(1)：漁農事宜及新鮮副食品批發市場

	2002-03 (實際)	2003-04 (原來預算)	2003-04 (修訂)	2004-05 (預算)
財政撥款#(百萬元)	183.8	192.0	172.8 (-10.0%)	171.6 (-0.7%)

(或較2003-04原來預算減少10.6%)

全部數字包括原有綱領政府副食品批發市場的撥款；有關撥款由二〇〇四至〇五年度起納入新訂的綱領(1)漁農事宜及新鮮副食品批發市場項下。

宗旨

2 宗旨是促進漁農產品的生產及提高漁農業生產力。

簡介

3 漁農自然護理署為落實宗旨而進行的工作包括：

- 向本地農民及漁民提供基礎設施支援、技術協助及指導、信貸及職業訓練；
- 進行有關應用及技術方面的研究，引進現代科技及作業模式，以提高漁農產品的生產效率，並改善其質素；
- 籌劃並推行有效的管理工作及服務，以促進漁農業的可持續發展；
- 就蔬菜統營處及魚類統營處的運作提供行政及技術支援；以及
- 管理政府新鮮副食品批發市場，並監督過時的新鮮副食品批發市場的重建工作。

4 漁農自然護理署在二〇〇三年圓滿達到這綱領的服務表現目標，整體的漁農業生產大致保持穩定。

總目 22 – 漁農自然護理署

5 有關漁農事宜及新鮮副食品批發市場的衡量服務表現準則主要有： 目標

	目標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (計劃)
農業				
信譽蔬菜農場				
(總數)#	226	221	224	226
(公頃總數)	1 650	1 461	1 554	1 650
漁業				
採納環保養殖操作的				
海魚養殖場				
(魚排總面積)Ω	14.1 公頃	13.9 公頃	14.0 公頃	14.1 公頃

由二〇〇四年起，該項目標由 225 個改為 226 個。

Ω 由二〇〇四年起，該項目標由 14.0 公頃改為 14.1 公頃。

指標

	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
農業			
綜合生產力指數(一九八五年的指數為 100)	205	205	205
產量			
蔬菜(公噸)	32 100	28 000	25 000
(百萬元)	72	69	63
禽畜(公噸)	63 000	60 000	57 000
(百萬元)	820	770	720
蔬菜統營處市場銷售量			
(公噸)	263 500	250 310	262 000
(百萬元)	800	780	800
貸款			
(宗)	245	240	245
(百萬元)	20.9	18.7	20.9
漁業			
產量			
捕撈(公噸)	169 800	157 500	157 500
(百萬元)	1,597	1,526	1,530
養殖(公噸)	3 408	3 838	3 800
(百萬元)	99.5	121	121
魚類統營處市場銷售量			
(公噸)	49 200	41 847	42 000
(百萬元)	850	742	742
貸款			
(宗)	468	413	430
(百萬元)	51.0	28.8	60.0
政府新鮮副食品批發市場			
每年批銷量(公噸)	592 000	553 000	540 000
已租用市場鋪位佔可供租用市場鋪位的百分率 ..	91.2	91.1	91.1
所管理的批發市場面積(平方米)	295 645	295 645	295 645

二〇〇四至〇五年度需要特別留意的事項

6 二〇〇四至〇五年度內，漁農自然護理署將會着重於：

- 就有機耕作及密集式溫室生產向農民提供技術意見，以協助他們開拓高價市場；

總目 22 – 漁農自然護理署

- 擬定新的規管措施，以規管在本港水域進行的捕魚活動；
- 透過放置人工魚礁及魚苗放養試驗，以增加及存護漁業資源；
- 透過技術支援及信貸服務，協助漁民發展遠洋漁業；
- 推介環保的水產養殖操作，並加強監察水產養殖環境及推行魚類健康管理工作；以及
- 將一個政府新鮮副食品批發市場的營運及管理工作進行外判。

綱領(2)：自然護理及郊野公園

	2002-03 (實際)	2003-04 (原來預算)	2003-04 (修訂)	2004-05 (預算)
財政撥款(百萬元)	415.6	435.3	483.8 (+11.1%)	395.7 (-18.2%)

(或較2003-04原來
預算減少9.1%)

宗旨

7 宗旨是護理動植物及自然生境；指定及管理郊野公園、特別地區、海岸公園及海岸保護區；以及規管在本港進行的瀕危動植物物種國際貿易。

簡介

- 8 漁農自然護理署為落實宗旨而進行的工作包括：
- 根據郊野公園條例及海岸公園條例，管理及保護郊野公園、特別地區、海岸公園及海岸保護區，從而達到自然護理、康樂、旅遊及教育等目的；
 - 促進生物多樣性，並推廣與環境配合的方式使用郊野公園及海岸公園；
 - 認定有高度科學價值的地點，以列為具特殊科學價值地點；
 - 就發展建議、規劃研究及環境影響評估提供有關自然護理方面的意見；
 - 監察及審核根據環境影響評估條例批准的發展工程而須採取的生態緩解措施；
 - 提高市民對自然護理的認識，並執行有關自然護理的法例；
 - 透過發牌制度規管瀕危物種的國際貿易，並遏制在本港非法買賣瀕危物種；
 - 米埔及內后海灣拉姆薩爾公約濕地的自然護理及管理工作；以及
 - 規劃及發展香港濕地公園。
- 9 漁農自然護理署在二〇〇三年圓滿達到這綱領的服務表現目標。
- 10 有關自然護理及郊野公園的衡量服務表現準則主要有：

目標

	目標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (計劃)
所管理的郊野公園及特別地區(公頃)#	41 646	41 582	41 582	41 646
所管理的海岸公園及海岸保護區(公頃)@	2 430	2 430	2 430	2 430
列為具特殊科學價值地點的數目	64	64	64	64
簽發瀕危物種證明書(工作日)	2	2	2	2

由二〇〇四年起，該項目標由 43 943 公頃改為 41 646 公頃。

@ 由二〇〇四年起，該項目標由 4 377 公頃改為 2 430 公頃。

指標

	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
培養樹苗	736 000	560 000	560 000
栽種樹苗	1 015 000	880 000	780 000
已處理的生態影響評估申請及研究	158	140	140
教育活動參加者	250 000	250 000	200 000
郊野公園遊客(百萬人)	11.3	12.2	12.5
經撲救的山火	78	59	60

總目 22 – 漁農自然護理署

	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
瀕危物種牌照／證明書	16 079	16 581	17 000
檢查瀕危物種	17 404	17 943	16 500
與瀕危物種有關的檢控	257	237	250

二〇〇四至〇五年度需要特別留意的事項

11 二〇〇四至〇五年度內，漁農自然護理署將會着重於：

- 促進郊野公園及特別地區的生物多樣性；
- 推行全港性的調查計劃，以蒐集資料，建立生態資料庫；
- 監察和審核因發展工程而須採取的生態緩解措施；
- 加強有關保護瀕危物種的宣傳教育工作，以及繼續執行打擊非法買賣瀕危物種的行動；
- 規劃及發展香港濕地公園；
- 維修郊野公園內的政府斜坡；以及
- 推動自然教育，並推廣與環境配合的方式使用郊野公園及海岸公園。

綱領(3)：動植物及漁業監管及技術服務

	2002-03 (實際)	2003-04 (原來預算)	2003-04 (修訂)	2004-05 (預算)
財政撥款(百萬元)	170.3	168.7	165.1 (-2.1%)	153.4 (-7.1%)

(或較2003-04原來
預算減少9.1%)

宗旨

12 宗旨是透過執行有關法例來監管動物的福利和控制動植物的病害；保障公眾衛生；保護及規管漁業；以及提供技術支援服務。

簡介

13 漁農自然護理署負責防止動植物病害的傳入及蔓延，保障動物福利，規管禽畜農場用藥，提供服務以方便動植物及其副產品的出口，預防狂犬病及執行有關動物福利和入口規定的規例，以及負責有關漁業保護及海魚養殖方面的規管。工作包括：

- 防止及控制狂犬病蔓延；
- 提供檢疫服務；
- 檢查輸入本地的動植物；
- 化驗食用動物的疾病及體內的化學物殘餘；
- 巡查飼養食用動物的農場；
- 巡查展覽或售賣動物的店舖及場所；
- 巡查海魚養殖場；
- 管制破壞性捕魚方法；以及
- 根據有關法例對違例者進行檢控。

14 漁農自然護理署提供的技術服務包括：

- 就影響漁農業的發展工程評估發放予漁農業者的特惠金；
- 管理農用陂頭；
- 簽發禽畜農場牌照；
- 簽發海魚養殖場牌照；
- 協助動物製成品的出口貿易順利進行；
- 藉管制除害劑及規管禽畜農場用藥來保障公眾衛生；以及
- 監管儲蓄互助社及合作社。

15 漁農自然護理署在二〇〇三年圓滿達到這綱領的服務表現目標。

總目 22 – 漁農自然護理署

16 有關動植物及漁業監管及技術服務的衡量服務表現準則主要有：

目標

目標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (計劃)
動植物監管			
預防			
經舉報的狂犬病個案	0	0	0
在控制狂犬病的策略區域內接受防疫注射的狗隻的百分率†	80	80	80
執法			
簽發動物衛生證明書(工作日) ...	2	2	2
簽發牌照／許可證(工作日)	3	3	3
簽發動物製成品的衛生證明書(工作日)	3	3	3
技術服務			
管理農用陂頭			
計劃清理的陂頭 Ω	180	177	183
植物衛生證明			
簽發植物檢疫證明書(工作日) ...	2	2	2
管制除害劑			
簽發除害劑許可證(工作日)	2	2	2
海魚養殖牌照的續牌工作(親臨續牌)(分鐘)	50	50	50

† 世界衛生組織建議的最低目標為 70%。

Ω 由二〇〇四年起，該項目標由 170 個改為 180 個。

指標

指標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
動植物監管			
預防			
捕獲的流浪動物	17 126	21 938	18 000
接受防疫注射及檢疫的動物	35 784	45 960	37 000
執法			
牌照／許可證	12 048	9 743	10 000
動物及植物衛生證明書	4 707	5 115	5 100
技術服務			
特惠金評估			
就農作物特惠金進行評估的面積(公頃)	122.9	89.7	76
就水產養殖業特惠金進行評估的面積(平方米)	249 068	458 136	51 000
就捕撈漁業特惠金進行評估的申請	130	652	440
簽發禽畜農場牌照			
簽發的牌照	191	186	145
管制除害劑			
登記的除害劑	17	19	19
簽發的牌照／許可證	2 880	2 805	2 850
監管儲蓄互助社及合作社			
經審查或審計的帳戶	308	309	308

二〇〇四至〇五年度需要特別留意的事項

17 二〇〇四至〇五年度內，漁農自然護理署將會着重於：

- 針對食用動物的疾病，加強設施及改善能力以提供快速分子診斷測試；
- 制定立法建議，加強控制動物及禽鳥的疾病，尤其是新疾病和最新發現的疾病傳播模式，以及污染物等；
- 擬備修訂條例草案，加強管制除害劑；以及
- 推行措施，防止禽流感爆發。

總目 22 – 漁農自然護理署

財政撥款分析

	2002-03 (實際) (百萬元)	2003-04 (原來預算) (百萬元)	2003-04 (修訂) (百萬元)	2004-05 (預算) (百萬元)
綱領				
(1) 漁農事宜及新鮮副食品批發市場.....	183.8	192.0	172.8	171.6
(2) 自然護理及郊野公園	415.6	435.3	483.8	395.7
(3) 動植物及漁業監管及技術服務 .	170.3	168.7	165.1	153.4
	769.7	796.0	821.7 (+3.2%)	720.7 (-12.3%)

(或較2003-04原來
預算減少9.5%)

財政撥款及人手編制分析

綱領(1)

二〇〇四至〇五年度的撥款較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 120 萬元(0.7%)，主要由於淨刪減 16 個職位，以及非經常及非經營開支減少。部分減省的開支因運作開支增加而抵銷。

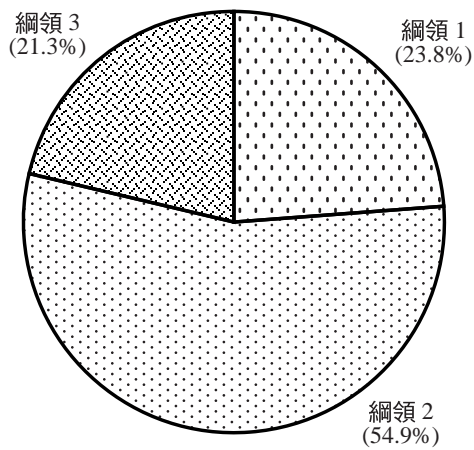
綱領(2)

二〇〇四至〇五年度的撥款較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 8,810 萬元(18.2%)，主要由於非經常開支(例如郊野公園的額外保養服務)、運作開支和資助金減少、二〇〇四年和二〇〇五年公務員減薪，以及淨刪減 28 個職位。

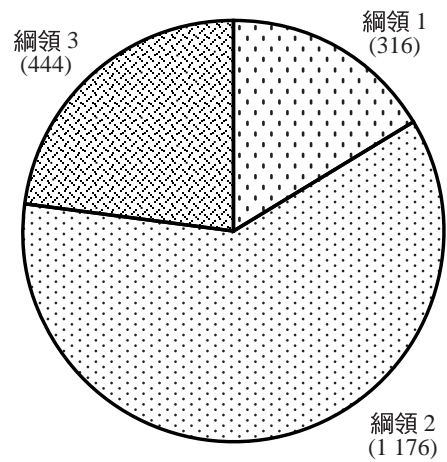
綱領(3)

二〇〇四至〇五年度的撥款較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 1,170 萬元(7.1%)，主要由於運作開支減少以及刪減 1 個職位。

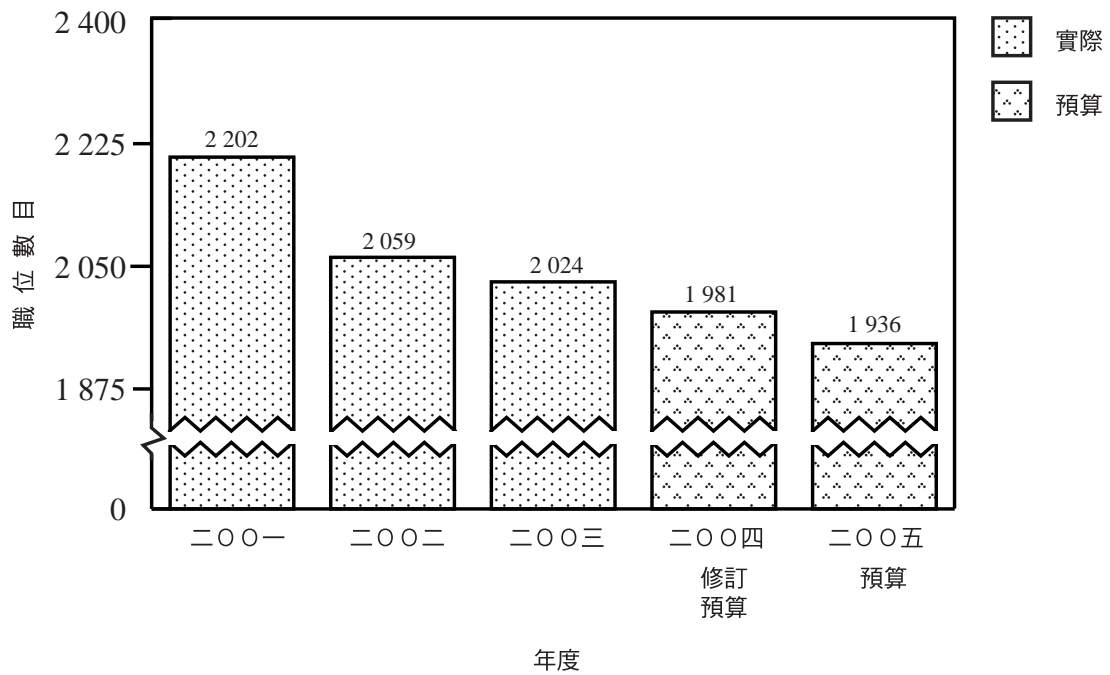
各綱領的撥款分配情況
(二〇〇四至〇五年度)



各綱領的員工人數
(截至二〇〇五年三月三十一日止)



編制的變動
(截至三月三十一日止)



總目 22 - 漁農自然護理署

分目 (編號)	2002-03 實際開支	2003-04 核准預算	2003-04 修訂預算	2004-05 預算	
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
經營帳					
經常開支					
000	運作開支	708,343	712,061	707,342	671,855
	經常開支總額	708,343	712,061	707,342	671,855
非經常開支					
700	一般非經常開支	35,642	36,376	75,912	14,844
844	小規模自然護理計劃及研究(整體撥款)	6,466	6,470	6,470	6,470
	非經常開支總額	42,108	42,846	82,382	21,314
	經營帳總額	750,451	754,907	789,724	693,169
資本帳					
機器、設備及工程					
600	工程	4,310	14,128	9,214	9,400
603	機器、車輛及設備	2,328	12,904	8,740	5,960
609	新界小型水利工程(整體撥款)	1,530	1,911	1,911	1,846
610	郊野公園小型康樂設施及道路工程(整體撥款)	7,878	9,016	9,016	8,709
661	小型機器、車輛及設備(整體撥款)	3,199	3,128	3,128	1,602
	機器、設備及工程開支總額	19,245	41,087	32,009	27,517
	資本帳總額	19,245	41,087	32,009	27,517
	開支總額	769,696	795,994	821,733	720,686

總目 22 – 漁農自然護理署

按分目列出的開支詳情

二〇〇四至〇五年度漁農自然護理署所需的薪金及開支預算為 720,686,000 元，較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 101,047,000 元，而較二〇〇二至〇三年度的實際開支減少 49,010,000 元。

經營帳

經常開支

2 在分目 000 運作開支項下的撥款 671,855,000 元，用以支付漁農自然護理署的薪金、津貼及其他運作開支。這個數額較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 35,487,000 元(5.0%)，主要由於在二〇〇四至〇五年度對非經常開支的需求減少、各項節約措施令部門開支減少、二〇〇四年和二〇〇五年公務員減薪，以及在二〇〇三至〇四年度及二〇〇四至〇五年度刪減職位。

3 截至二〇〇四年三月三十一日止，漁農自然護理署的人手編制有 1 981 個常額職位。預期在二〇〇四至〇五年度會淨刪減 45 個職位。在某些限制下，管制人員可按獲授權力，在二〇〇四至〇五年度開設或刪減非首長級職位，但所有該類職位的按薪級中點估計的年薪值不能超過 421,626,000 元。

4 在分目 000 運作開支項下的財政撥款分析如下：

	2002-03 (實際) (\$'000)	2003-04 (原來預算) (\$'000)	2003-04 (修訂預算) (\$'000)	2004-05 (預算) (\$'000)
個人薪酬				
－ 薪金	498,791	514,402	494,274	489,176
－ 津貼	9,588	12,104	12,632	13,103
－ 與工作有關連津貼	7,386	8,031	6,114	5,976
與員工有關連的開支				
－ 強制性公積金供款	—	600	630	630
部門開支				
－ 一般部門開支	187,790	172,384	189,152	159,902
資助金				
－ 香港愛護動物協會	1,188	1,188	1,188	908
－ 亞太區水產養殖中心網絡	78	80	80	80
－ 世界自然(香港)基金會	192	192	192	—
－ 資助護理及管理拉姆薩爾公約濕地	3,330	3,080	3,080	2,080
	708,343	712,061	707,342	671,855

非經常開支

5 在分目 844 小規模自然護理計劃及研究(整體撥款)項下的撥款 6,470,000 元，用以進行自然護理、教育及管理的計劃及研究，尤其是與米埔及內后海灣拉姆薩爾公約濕地有關的此等計劃及研究，而每項計劃或研究的費用以 2,000,000 元為限。

資本帳

機器、設備及工程

6 在分目 609 新界小型水利工程(整體撥款)項下的撥款 1,846,000 元，用以進行水利工程以協助新界農業發展，而每項工程的費用以 700,000 元為限。

7 在分目 610 郊野公園小型康樂設施及道路工程(整體撥款)項下的撥款 8,709,000 元，用於興建山火瞭望台、公廁、涼亭及道路等小型工程，而每項工程的費用以 500,000 元為限，並可用於購買建造燒烤爐、告示板、涼亭及戶外設施等康樂設備的材料。

8 在分目 661 小型機器、車輛及設備(整體撥款)項下的撥款 1,602,000 元，較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 1,526,000 元(48.8%)，主要由於對設備的需求有所減少。

總目 22 — 漁農自然護理署

		承擔額			
分目	項目	核准	截至	2003-04	結餘
(編號)	(編號) 涵蓋的範圍	承擔額	31.3.2003止 的累積開支	修訂預算開支	結餘
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
經營帳					
700	一般非經常開支				
536	在沙洲及龍鼓洲一帶海域設立 海岸庇護區	21,000	14,784	1,000	5,216
540	人工魚礁計劃	80,100	55,697	10,153	14,250
545	香港江豚護理生物學的顧問研 究	8,000	7,631	148	221
546	濕地彌償顧問研究	50,000	20,637	13,030	16,333
552	為制定全面的紅潮管理策略及 處理紅潮問題的有效行動 計劃而進行的紅潮顧問研 究	4,000	3,509	—	491
555	研究使用黏土作為紅潮緩解措 施的可行性	1,300	1,150	70	80
556	加強社會人士對保護中華白海 豚的意識及關注	700	612	38	50
559	香港海洋底棲動物顧問研究 ...	4,140	3,805	160	175
560	編訂《香港植物》	3,300	240	400	2,660
562	為漁農自然護理署的獸醫化驗 所獲取認可資格而進行的 工作	720	653	53	14
564	在建議中的北大嶼(擴建部分) 郊野公園種植 50 萬棵 樹苗	7,500	1,211	1,550	4,739
565	對可能指定為海岸公園的水域 進行可行性研究	1,600	747	800	53
569	在香港仔漁業分處辦事處設立 漁業教育中心	1,564	175	1,289	100
		183,924	110,851	28,691	44,382
資本帳					
600	工程				
335	重建田夫仔山火瞭望台	1,500	1,123	100	277
345	在大欖郊野公園深井興建公 廁	2,360	—	2,020	340
346	在西貢西郊野公園北潭凹興建 公廁	2,360	503	1,632	225
347	在西貢海下興建山火瞭望台 ...	2,800	1,250	960	590
351	在馬鞍山郊野公園興建晨運園 地	9,700	—	3,500	6,200
355	重建船灣郊野公園涌尾行人 橋	1,243	—	550	693
356	在大欖郊野公園大棠興建公廁 及茶水亭	3,900	—	300	3,600

總目 22 – 漁農自然護理署

承擔額 – 續

分目 項目 (編號)(編號) 涵蓋的範圍	核准 承擔額	截至 31.3.2003 止 的累積開支	2003-04 修訂預算開支	結餘
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
資本帳 – 續				
600 工程 – 續				
358 在西貢西(灣仔擴建部分)郊野 公園的廁所安裝排污系統 ..	2,000	—	—	2,000
359 在大欖郊野公園大棠的廁所安 裝供應食水設施	5,400	—	—	5,400
	<u>31,263</u>	<u>2,876</u>	<u>9,062</u>	<u>19,325</u>
603 機器、車輛及設備				
337 一艘用以保護及管理海岸公園 及船灣(擴建部分)郊野公園 的雙體船	2,830	2,382	100	348
344 購置一艘用以監察及調查紅潮 的雙體船	3,000	2,346	200	454
352 一艘用以保護及管理建議中的 索罟群島及大嶼山西南部 海岸公園的巡邏艇	8,000	—	3,000	5,000
357 購置兩艘小型氣墊船，以取代 現有的一艘中型氣墊船， 用於米埔及內后海灣拉姆 薩爾公約濕地的管理工作 ..	700	—	—	700
	<u>14,530</u>	<u>4,728</u>	<u>3,300</u>	<u>6,502</u>
總額	<u><u>229,717</u></u>	<u><u>118,455</u></u>	<u><u>41,053</u></u>	<u><u>70,209</u></u>